

Sotto il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Tunisia

Celebrazioni del 70° anniversario
del giornale **Il Corriere di Tunisi**

La lingua e la cultura italiane in Tunisia

21-23 maggio 2026 | Complexe de Sainte-Croix



21 MAGGIO
2026

PROGRAMMA
البرنامج

Complexe
de Sainte-Croix
Tunis medina

9:30 الساعة

الافتتاح

Apertura

Saluti istituzionali

Alessandro Prunas, Ambasciatore d'Italia in Tunisia

Alessandro Masi, Segretario Generale della Società Dante Alighieri

Andrea De Pasquale, Direttore della Direzione Generale
Digitalizzazione e Comunicazione, Ministero italiano della Cultura (MIC)

Hedi Jellab, Direttore Archivio Nazionale tunisino

Mario Giro, CEO DanteLab

Mourad Fradi, Presidente Camera tuniso-italiana di Commercio e d'Industria

Fabio Ruggirello, Direttore Istituto Italiano di Cultura

Mohammed El May, Direttore La Vie Culturelle

Daniele Passalacqua, cronista musicale.

La lingua della musica nelle pagine del Corriere di Tunisi

Inaugurazione della mostra

Il Corriere di Tunisi 1956-2026

A cura di Marcella Raffaele, Roberto D'Ascia, Silvia Finzi

Tra le due rive: presenze italiane in Tunisia

A cura di Les Archives Nationales Tunisiennes

Rinfresco

12:00 الساعة

استراحة

Tavola rotonda

Quali prospettive per una testata in lingua italiana

in Tunisia e nel Sud del Mediterraneo?

Limiti, aperture, progetti, collaborazioni.

Moderata Francesca Spinola, giornalista

Barbara Marengo Scarante, giornalista.

Ricordo di Elia Finzi, fondatore del Corriere di Tunisi

Pier Luigi Vercesi, giornalista Corriere della Sera

Leonardo Martinelli, giornalista La Repubblica

Caspere Borsellino, direttore Agenzia Italtpress

Hanen Zbiss, giornalista tunisina (ex-giornalista del Corriere di Tunisi)

14:00 الساعة

حلقة نقاش

ما هي الآفاق لصحافة باللغة الإيطالية في تونس وفي جنوب البحر المتوسط؟ الحدود، الانفتاح، المشاريع، التعاون

إدارة الجلسة: فرانشيسكا سبينولا، صحفية

بربارا مارنغو سكارنتي، صحفية، ذكرى إيليا فينزي، مؤسس «كوريري دي تونيزي»

بيار لويديجي فرانثيزي، صحفي «كوريري ديلا سيريا»

ليوناردو مارتنيلي، صحفي «ريبوبليكا»

غسباري بورسيلينو، مدير نياية «إيطاليا»

حنان زبيس، صحفية تونسية، صحفية سابقة بجريدة كوريري دي تونيزي

Pausa caffè

16:00 الساعة

استراحة

Apertura del Convegno di studi:

“IL CORRIERE DI TUNISI STRUMENTO DI DIFFUSIONE E TUTELA DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANE”

1956-1970: Gli inizi del “Corriere” e la necessità di mantenere la lingua italiana in una collettività sottoposta alle pressioni storiche francesi e all'indomani della dichiarazione d'indipendenza della Tunisia al fine di creare recupero e coesione attraverso la lingua.

Introduce e modera Silvia Finzi

Michele Brondino, storico, *La nascita del Corriere di Tunisi nel quadro della tradizione secolare della stampa italiana in Tunisia.*

Salvatore Speciale, Univ. Messina, *La situazione della collettività italiana all'alba dell'indipendenza.*

Rym Lajmi, Univ. La Manouba, *I consigli di Bettina, un lessico per le italiane di Tunisia.*

Rinfresco

19:00 الساعة

استراحة

Proiezione del film documentario

“IL CORRIERE DI TUNISI”

Aida Chamekh, regista

Habib Mestiri, produttore

عرض شريط وثائقي
“كوريري دي تونيزي”

المخرج، عائدة شامخ

المنتج، حبيب مستيري

الخميس

GIORNO

22 MAGGIO
2026

Complexe
de Sainte-Croix
Tunis medina



9:30 الساعة

Convegno di studi:

**"IL CORRIERE DI TUNISI STRUMENTO
DI DIFFUSIONE E TUTELA DELLA LINGUA E CULTURA
ITALIANE"**

Modera Rym Lajmi
1956-1970

Rosy Candiani, AMIT, *L'italiano sul palcoscenico nelle pagine del Corriere di Tunisi.*

Marinette Pendola, scrittrice, *Le pagine culturali del Corriere di Tunisi: spunti letterari e poetici.*

Nancy De Leo, Univ. Messina, *Dopo l'indipendenza della Tunisia, le parole dei rimpatriati sulle pagine del Corriere di Tunisi.*

ندوة دراسية:
"كوريري دي تونيزي أداة لنشر
وحفظ اللغة والثقافة الإيطالية"

إدارة الجلسة: ريم اللجمي
1970-1956

روزي كندياتي، AMIT، اللغة الإيطالية على الركب في صفحات «كوريري دي تونيزي».

مارينات باندولا، كاتبة، الصفحات الثقافية في «كوريري دي تونيزي»: لقطات أدبية وشعرية.

نانسي دي ليو، جامعة مسينا، بعد استقلال تونس، كلمات العائدين للوطن على صفحات كوريري دي تونيزي.

Pausa caffè

11:00 الساعة

1970-1996: dopo il '70, con la disgregazione della collettività italiana storica ma, in parallelo con la ripresa dell'insegnamento della lingua italiana sia nelle istituzioni culturali italiane che nelle scuole ed università tunisine,

il ruolo del "Corriere di Tunisi" nei confronti di un pubblico italofono non italiano, e, nel contempo, di fronte all'esodo della collettività storica, la necessità di uno strumento per mantenere il legame con la diaspora e creare un legame per la nuova collettività che si installa ma senza "radici" in Tunisia.

Introduce **Silvia Finzi**

Modera **Salvatore Speziale**

Ahmed Somai, Univ. La Manouba, *L'italiano per i tunisini nell'insegnamento superiore e nelle università e la diffusione del libro italiano nelle pagine del Corriere di Tunisi.*

Rawdha Zaouchi-Razgallah, Univ. de Carthage,

La diffusione della lingua e cultura italiane attraverso le istituzioni italiane ed il loro impatto sui lettori italofoeni del Corriere di Tunisi.

Mohamed Menzli, Univ. La Manouba, *Il ruolo dei mass-media (Radio e Televisione) e l'impatto culturale e linguistico sui lettori italofoeni del Corriere di Tunisi.*

Yvonne Fracassetti, letterata e curatrice dell'Enciclopedia del Mediterraneo, *La mediterraneità come legame linguistico-culturale.*

1996-1970: بعد السبعينات، مع تفتت الجالية الإيطالية التاريخية بالتوازي مع عودة تدريس اللغة الإيطالية سواء في المؤسسات الثقافية الإيطالية كما في المدارس والجامعات التونسية، دور «كوريري دي تونيزي» إزاء جمهور المتكلمين بالإيطالية غير الإيطاليين، وفي الوقت نفسه، إزاء هجرة الجالية التاريخية، وضرورة وجود أداة ارتباط بالشتات وخلق رابط جديد بالجالية الجديدة المتمركزة بتونس دون أن يكون لها «جذور» فيها.

تقديم سيلفيا فينزي

إدارة الجلسة: سلفاتورى سيتسيالي

أحمد الصمعي، جامعة منوبة، الإيطالية للتونسيين في التعليم العالي وفي الجامعات وانتشار الكتاب الإيطالي في صفحات كوريري دي تونيزي.

روضة زاوشى- رزق، جامعة قرطاج، انتشار اللغة والثقافة الإيطالية من خلال المؤسسات الإيطالية وتأثيره على قراء كوريري دي تونيزي المتكلمين بالإيطالية.

محمد منزلي، جامعة منوبة، دور الاتصالات السمعية البصرية (راديو وتلفزة) وتأثيره الثقافي واللغوي على قراء كوريري دي تونيزي.

إيفون فراكساتي، أديبة ومشرقة على الموسوعة المتوسطية، الانتماء المتوسطي باعتباره رابطاً لغوي-ثقافي.

Ritresco

13:00 الساعة

19:00 الساعة

Concerto

"FRANCESCO SANTOLIBUONO UN ITALIANO A TUNISI"

DEL GRAN DUO ITALIANO:

Mauro Tortorelli, violino

Angela Meluso, pianoforte

حفلة موسيقي

معزوفة «فرانشيسكو سانتو ليكوبودو إيطالي من تونس»

للقران دوو إيطاليانو

ماورو تورتيوري، كمان

أنجيلا ميلوزو، بيانو

23 MAGGIO
2026

Complexe
de Sainte-Croix
Tunis medina



السبت
23
MAGGIO
2026

Convegno di studi:

**"IL CORRIERE DI TUNISI STRUMENTO DI DIFFUSIONE
E TUTELA DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANE"**

1996-2026: dalla fine degli anni '90 il "Corriere" e il ruolo di tessitore di legami storico-culturali tra Italia e Tunisia, specie quelli linguistici e culturali.
Il giornale come strumento didattico.

Introduce **Silvia Finzi**

Modera **Rosy Candiani**

Meriem Dhouib, Univ. La Manouba, *Il Corriere di Tunisi come strumento didattico nella formazione e testimonianza di una giovane italianista.*

Iride Valenti, Univ. Catania, *Il Corriere di Tunisi e la lingua italiana: uno spazio di uso, trasmissione e continuità linguistica.*

Khoulood Kharrat, Dottoranda, Univ. La Manouba,

La memoria di una storia comune. Una lingua di convergenza.

Giorgia Critti, scrittrice, docente di lingua italiana,

Nuovi italiani, nuovi interessi culturali e linguistici.

9:30 الساعة

ندوة دراسية: "كوريري دي تونيزي أداة لنشر وحفظ اللغة والثقافة الإيطالية"

1996-2026: من نهاية التسعينات والكوريري دي تونيزي ينسج روابط تاريخية ثقافية بين إيطاليا وتونس، خصوصاً تلك اللغوية والثقافية. الصحيفة باعتبارها أداة تعليمية.

تقديم سيلفيا فينزي

إدارة الجلسة: روزي كندياتي

مريم ذويب، جامعة منوبة، الكوريري دي تونيزي باعتباره أداة تعليمية في تكوين وفي شهادة متعلمة إيطالية شابة.

إيريدى فالنتي، جامعة كاتانيا، اللغة الإيطالية في الكوريري دي تونيزي، فضاء للتداول اللغوي وضمانة لاستمرارية اللغة.

خلود خراط، باحثة بجامعة منوبة، ذاكرة تاريخ مشترك. لغة تلاقح.

جيورجيا كريتّي، كاتبة، مدرّسة في اللغة الإيطالية، الإيطاليون الجدد، الاهتمامات الجديدة الثقافية واللغوية.

Pausa caffè

11:00 الساعة

استراحة

Premiazione concorso:

UN RACCONTO PER IL CORRIERE DI TUNISI

In presenza della giuria:

Arianna Piccolo, Francesca Spinola, Marinette Pendola, Ines Labib

جائزة المناظرة:

فضة للكوريري دي تونيزي

بحضور اللجنة الأدبية

Presentazione del romanzo di Luca Bianchini

Dialoga con l'autore **Fabio Ruggirello**

LE RAGAZZE DI TUNISI

ED. MONDADORI, FEBBRAIO 26

تقديم رواية: الوكا بيانيني

فتيات تونس

الناشر موندادوري، فبراير 26

Brindisi di chiusura

13:00 الساعة

نخب الختام

